

KA 'IMI PIKO'U HAWAI'I 'ANA ME KA 'IKE O NĀ KŪPUNA I KAHUA NO KE OLA, KA HAKA 'ULA O KE'ELIKŌLANI

Kekoa L. Harman

Aia ma kēia kolamu puke pai he noi'ina e pili ana i ka polokalamu kālā hele kulanui 'o Lamakū a me ka piko'u Hawai'i o nā moho ma loko o ia polokalamu. Ua nīnauele 'ia he 50 mau moho Lamakū, a ua kālailai 'ia he 20 mau nīnauele o ia mau moho. He mau Hawai'i kēia mau moho e 'imi ana i nā kēkelē no ke kākō'o 'ana i ka 'Ōnaehana Ho'ona'auao 'Ōlelo Hawai'i. Aia ma loko o kēia kolamu ke ana 'ana i ka piko'u Hawai'i o kēia au o nā moho. Me ia 'ike, ua kālele 'ia ho'okahi māhele e ho'oikaika ai i ka 'Ōnaehana Ho'ona'auao 'Ōlelo Hawai'i: ke 'ano ku'una o ka piko'u Hawai'i a me kona pili i ka ho'olauna kanaka 'ana ma ke kuana'ike Hawai'i.

E HO'OUNA I KOU MANA'O IĀ:

Kekoa L. Harman, Ka Haka 'Ula O Ke'elīkōlani, University of Hawai'i at Hilo
200 West Kāwili Street, Hilo, Hawai'i 96720

Leka uila: kharman@hawaii.edu

Hūlili: Multidisciplinary Research on Hawaiian Well-Being Vol.8 (2012)
Copyright © 2012 by Kamehameha Schools.

*I*ka 'ōlelo nō ke ola, i ka 'ōlelo nō ka make. Me ia nō i 'ōlelo 'ia ai e nā kūpuna ke ko'iko'i o ka 'ōlelo Hawai'i. 'O ka 'ōlelo nō ka mea e ho'opa'a pono ana i nā mea 'ē a'e o ka mauili ola Hawai'i, 'o ka 'ao'ao pili 'uhane 'oe, 'o ka 'ao'ao lawena 'oe, 'o ka 'ao'ao 'ōlelo 'oe, a 'o ka 'ao'ao 'ike ku'una 'oe. 'O ka 'ōlelo ka mea e ahuwale loa ana i nā kānaka e lohe ana i kāu 'ōlelo he Hawai'i paha 'oe. E like ho'i me nā kānaka o nā lāhui 'ē a'e o ka honua a puni, ke lohe kākou i ko lākou wala'au 'ana, e hiki ana iā kākou ke 'ano kuhi i ko lākou lāhui. Ma loko o ka 'ōlelo o nā kūpuna i 'ike 'ia ai ke kuana'ike o ka Hawai'i, no kona 'ao'ao pili 'uhane, no ka hana e pili pū ana ma ka mālama 'ana i ka 'uhane o ke kanaka. Ma loko o ka 'ōlelo o nā kūpuna i 'ike pū 'ia ai ke 'ano o ka hana e pili pū ana me ia hana, i mālama 'ia nō ka 'ihi'ihī, ka ma'ema'e, a me ka maiau o ia hana.

I wahi la'ana wale nō no ka ho'ākāka 'ana i kēia mana'o no nā 'ao'ao o ka mauili ola Hawai'i, 'o ko ke kanaka hana 'ana i lei; he mea nui kona maopopo 'ana no ke 'ano o ka lei āna e hana ana, he lei wili paha, he lei kui paha, a he lei haku paha. Aia ma loko o ka 'ōlelo ke 'ano o ka hana no ka ho'opa'a 'ana aku i ia lei. He mea nui kona maopopo 'ana i kahi a me ka hola āna e hele ai no ka 'ohi 'ana a no ke akua hea ia mau kinolau no ka wehi e 'ohi 'ia ana. He mea nui ka maopopo 'ana i ke 'ano o ke noi 'ana aku i ko ke kanaka hō'ea 'ana i ka nahele no ka 'ohi 'ana. He mau mana'o ko ka mea 'ohi ma mua o ka 'ohi 'ana, e la'a: Ua pa'a paha kekahi mele oli no Laka? He aha ana kā ke kanaka e hana ai me ka lau mua āna e 'ohi ai? I mea aha kēia lei? Inā he lei e ho'ohana 'ia ana no ka hula, pehea e mālama 'ia ai ia lei, a he aha ka hana kūpono e hana ai ke pau ka lei ma ke kāhiko 'ia e ke kino?

Ma loko o kēia mau mana'o a pau, ua 'ike 'ia nō e nā kānaka Hawai'i mākaukau loa i kēia 'ano hana 'o ka hana lei: ka 'ao'ao pili 'uhane o ka hana 'ia; ke 'ano o ka hana 'ana i kēia hana mai ka 'ohi a i ka mālama 'ia o ka lei ke pau ke kāhiko 'ia; ka 'ōlelo kūpono no ke 'ano o ka lei, no ke mele e oli 'ia e ke kanaka ma ke noi 'ana, no ke kapa 'ana aku i ka hana lima; a me ka maopopo 'ana ma ka laulā no kēia 'ike ku'una 'o ka hana lei. No ke kanaka e hana ana i kēia 'ano hana, 'o ka papaha, 'a'ole 'o ia he mākaukau loa ma kekahi o kēia mau hana, 'o ke kapa 'ana aku i ka lei, i ke mele no ka 'ohi 'ana i nā lau nahele hana lei, a no ka mālama 'ia o ka lei ma ka hana ku'una; eia na'e, 'ike paha, 'ike 'ole paha, hiki ke mahalo 'ia kēia mau 'ao'ao a pau ma kēia hana 'o ka hana lei.

'O ka mea hoihoi no kēia 'ano hana, hiki i kekahi ke no'ono'o, 'o ka hana lei 'ana, 'o ia wale nō ka hana, akā, ua nui hou aku ka 'ike o nā kūpuna i pili i kēia 'ano hana

i ka wā ma mua. 'O kekahi kōkua ma ka ho'opa'a 'ana i kēia mau 'ao'ao a pau o ka hana lei 'ana, 'o ia ka 'imi 'ana i ka 'ōlelo a nā kūpuna. He mea nui ka 'ōlelo ma ka maopopo 'ana i ka 'ike o nā kūpuna.

KE KUMU O KA NOI'INA I KA PIKO'U HAWAI'I

Ma ke kŭlana he keiki o nēia 'āina nei 'o Hawai'i e 'imi ana i ka na'auao kulanui a me ka 'ike o nā kūpuna, hiki ke huikau i ka 'imi 'ana i ia na'auao kulanui. I kekahi manawa, no'ono'o 'ia he ālaina, he ke'ake'a ka 'ike i loa'a i ka wā keiki no ka 'ike e 'imi 'ia ana ma ka 'imi 'ana i ke kēkelē kulanui. He wahi la'ana wale nō kēia, no ko kekahi 'imi 'ana i ka 'ike "early childhood education" o ke kulanui, he 'oko'a loa paha ka mana'o no ke kula 'ana aku i ke keiki mai ka mea i pa'a i ka wā keiki li'ili'i, inā he keiki i hānai 'ia ma Hawai'i nei ma ka 'ohana Hawai'i. 'O kekahi la'ana aku, 'o ia ka mea i 'ōlelo pinepine 'ia e nā kūpuna Hawai'i: "Nānā ka maka. Ho'olohe. Pa'a ka waha. Ho'opili" (Pukui, Haertig, & Lee, 1979, 'a 48). He mea nui kēia ma ke a'o 'ana o ke keiki Hawai'i i ka wā li'ili'i. Ua palapala 'ia ma ka puke 'o *Culture Behavior and Education: A Study of Hawaiian Americans* (Gallimore, Boggs, & Jordan, 1974) no ke kaila a'o ku'una Hawai'i ma Nānākuli. 'O kekahi mea i 'ike 'ia ma kekahi noi'ina i hana 'ia ma ke kaiāulu o Wai'anae i ka makahiki 1974, ua 'ano ahuwale ka 'oko'a o ko nā Hawai'i a'o 'ana mai ke a'o 'ana o nā lāhui 'ē a'e ma ka lumi papa. Ua 'ike 'ia ua nui loa ko nā Hawai'i nānā 'ana aku a me ka ho'olohe, a 'a'ole i like ka nui o ko nā Hawai'i nīnau 'ana aku i nā nīnau.

I ka loiloi 'ana aku o kekahi i ia 'ano hana a nā Hawai'i, ua hiki paha ke no'ono'o 'a'ole paha i like ke akamai o nā keiki Hawai'i, 'oiai 'a'ole lākou nīnau nui i nā nīnau. Ma waena o nā 'Amelika Koko 'Eulopa, ua paipai nui 'ia nā keiki e hāpai i ka nīnau ma loko o ka 'ohana, a pēlā pū ma loko o ka lumi papa o ke kula. Pēlā e 'ike 'ia ai ko ke keiki koko 'Eulopa akamai e nā kumu. Eia na'e, ma loko o nā 'ohana Hawai'i, 'a'ole kēia 'ano nīnau 'ana he mākau i paipai nui 'ia; 'a'ole ho'i ia he mākau i paipai nui 'ia e nā kūpuna. No laila, 'a'ole nīnau nui nā keiki Hawai'i o Wai'anae ma loko o ka lumi papa.

Ua nui ko'u hoihoi i kēia kumuhana 'o ka 'imi 'ana o nā Hawai'i o kēia au i ka na'auao o ke kulanui a me ka hiki a hiki 'ole paha iā lākou ke mālama i ka piko'u Hawai'i. I ka makahiki 2005, ia'u e hana ana ma ke 'ano he limahana ma

ka polokalamu kālā hele kulanui o ka ‘Aha Pūnana Leo, ‘o Lamakū ka inoa, a he moho kēkelē laeo‘o wau ma ka papahana Mo‘okalaleo a ‘Ōlelo Hawai‘i o Ke Kulanui o Hawai‘i ma Hilo. I ia wā, ua mana‘o ‘ia, he manawa maika‘i ia no ke ana ‘ana i ka mana‘o o nā moho Lamakū no ka piko‘u Hawai‘i.

‘O ka pepa laeo‘o a‘u i kākau ai, he pepa e kilo ana i ka polokalamu kālā hele kulanui ‘o Lamakū, he polokalamu i ho‘okumu ‘ia e ka ‘Aha Pūnana Leo (‘APL) i kāko‘o i nā haumāna Hawai‘i e hele ana i ke kulanui me ke a‘o ‘ana i ka ‘ōlelo Hawai‘i ma laila. Ua ho‘okumu ‘ia ka ‘APL e ho‘ōla i ka ‘ōlelo Hawai‘i, ma o ka ho‘okumu ‘ana i nā kula kamali‘i ‘ōlelo Hawai‘i, a ma hope a‘e, ua ho‘okumu ‘ia nā papahana e ka ‘APL i mea kāko‘o i nā kula ‘ōlelo Hawai‘i. ‘O ka nu‘ukia o ka ‘APL, ‘o ia nō ‘o “E Ola Ka ‘Ōlelo Hawai‘i.” He ola nō ko kēia ‘ano ho‘ona‘auao.

I kēia manawa, hiki ke ho‘ona‘auao ‘ia ke keiki mai ke kula kamali‘i a hiki i ka pae kauka o ke kulanui ma loko o ka ‘ōlelo Hawai‘i. Ua kapa ‘ia kēia ‘ōnaehana na‘auao ‘o ka ‘Ōnaehana Ho‘ona‘auao ‘Ōlelo Hawai‘i a ‘o ka Pūnana Leo kona kahua ho‘omaka.

Ua kūkulu ‘ia nā papahana o ka ‘APL ma luna o ka paepae mauili ola Hawai‘i o ke kālaimana‘o ‘o *Ke Kumu Honua Mauli Ola*. ‘O nā ‘ao‘ao nui o *Ke Kumu Honua Mauli Ola*, ‘o ia ho‘i ka ‘ao‘ao pili ‘uhane, ka ‘ao‘ao ‘ike ku‘una, ka ‘ao‘ao ‘ōlelo, a me ka ‘ao‘ao lawena. He kālaimana‘o kēia i haku ‘ia e kekahi mau kūpuna a me kekahi mau kumu no ke kōkua ‘ana i ka po‘e ma ka ho‘opā‘a ‘ana i nā mea nui o ka mauili ola Hawai‘i, ‘o ia ho‘i ke aloha akua, ke aloha ‘āina, ke aloha ‘ōlelo, ke aloha lāhui, a me ke aloha na‘auao. ‘Oiai he paepae kēia o ka ‘APL, ua makemake e ‘ike i ke ola o kēia mau ‘ao‘ao ma loko o nā haumāna e kōkua ‘ia ana me kēia kālā hele kulanui. Me ia nō i haku ‘ia ai nā pahuhopu o kēia noi‘i pepa puka a‘u.

Ua loa‘a ‘ekolu pahuhopu o kēia noi‘i pepa puka a‘u, penei:

1. Ka hō‘ike ‘ana i ko Lamakū ho‘okō ‘ana i nā pahuhopu ma‘amaui o nā polokalamu kālā hele kulanui laemāuna.¹
2. Ka nānā ‘ana i ka ‘ao‘ao ikaika a me ka nāwaliwali o ka piko‘u Hawai‘i o kēia au o nā moho o ka polokalamu ‘o Lamakū, i la‘ana no ka po‘e Hawai‘i o kēia au.
3. Ka hāpai ‘ana i ka mana‘o e ho‘oikaika i ka ‘Ōnaehana Ho‘ona‘auao ‘Ōlelo Hawai‘i me ia ‘ike no ka piko‘u Hawai‘i o nā moho Lamakū.

Ma muli o ko'u makemake e maopopo ka piko'u Hawai'i ma waena o nā moho o kēia polokalamu kālā hele kulanui 'o Lamakū, ua ho'oholo wau e nīnauele iā lākou ma ke kau Kupulau o ka makahiki 2005. 'O kekahi kuleana a'u e 'auamo ana ma ke 'ano he limahana Lamakū, 'o ia ka mālama 'ana i ka hālāwai pākahi me nā moho. Ua mālama 'ia nā hālāwai 'elua manawa o ke kau no ka hō'oiā i ka holomua o ka moho ma ke kula a me ka hiki a hiki 'ole paha i ka moho ke ho'okō i kona mau hola hana kaiāulu ma ke kaiāulu 'ōlelo Hawai'i. No ka papahana Lamakū, 'o ka hana kaiāulu Hawai'i, 'o ia ke kōkua 'ana ma kekahi mau kula ma ka 'Ōnaehana Ho'ona'auao 'Ōlelo Hawai'i, 'o ia ho'i nā kula Pūnana Leo, nā kula kaiapuni Hawai'i, a me ke Koleke 'Ōlelo Hawai'i 'o Ka Haka 'Ula o Ke'elikōlani.

He mea nui ka hāpai 'ana i nā nīnau kūpono no ka loa'a o ka 'ikepili waiwai no ka piko'u Hawai'i o kēia mau moho e nīnauele 'ia ana. Ua 'imi au i ke kōkua a ka Ho'olauka'i Papahana A'oākumu o Kahuawaiola, 'o Keiki Kawai'ae'a, no ke 'ano o nā nīnau. He papahana a'oākumu 'ōiwi 'o Kahuawaiola ma lalo o ke Koleke 'Ōlelo Hawai'i 'o Ka Haka 'Ula o Ke'elikōlani. He ho'ohana 'o Keiki i kekahi nīnauele no ka wae 'ana i nā moho Kahuawaiola. Ua 'ōlelo mai ia ho'olauka'i, he kōkua ka ho'ohana 'ana i nā nīnau laulā e pili ana i kekahi mau kumuhana 'ano nui i ka Hawai'i, e like me ka 'ohana, ka 'āina, a me ke 'ano o ke kanaka, 'o nā mea nō ho'i i no'ono'o 'ia he waiwai i ka Hawai'i. Ma ka nīnau 'ana i nā nīnau laulā, ua 'oi aku ka papaha o ka loa'a o nā pane a ka moho e no'ono'o ana he waiwai i kona mana'o iā ia e noi ana e komo ma Kahuawaiola.

Ma ka 'ao'ao Kahuawaiola, ua makemake ka papahana e 'ike i ka pa'a maika'i o nā māhele nui o *Ke Kumu Honua Mauli Ola* i ka moho e noi komo ana, 'o ia ho'i ka 'ao'ao pili 'uhane, ka 'ao'ao 'ōlelo, ka 'ao'ao lawena, a me ka 'ao'ao 'ike ku'una. Aia ma lalo nei kekahi nīnau a'u i haku ai no ka'u nīnauele moho Lamakū me ka ho'ā'o e hahai i ke 'ano o nā nīnau i ho'ohana 'ia ma Kahuawaiola, i loa'a ka 'ikepili kūpono. Ua 'ae 'ia nā moho e pane ma ka 'ōlelo Hawai'i a i 'ole ma ka 'ōlelo Pelekānia. E nānā wale 'ia ana nō ka pane o ka nīnau o lalo nei, 'o ia ho'i ka nīnau mua a'u i nīnau ai ma ka nīnauele me nā moho.

‘O wai ‘oe? (Who are you?)

I ka nānā ‘ia o kēia nīnau, ua hiki i kekahi ke no‘ono‘o ‘a‘ole paha e hohonu loa ko ka moho pane ‘ana. He mea nui nō na‘e ka no‘ono‘o ‘ana iho e pili ana i ke kuana‘ike o ke kanaka e pane ana i ia nīnau. ‘Oiai ua laulā ia nīnau, ua hiki i ke kanaka ke koho i nā ‘ano mea like ‘ole no ka wehewehe ‘ana aku ‘o wai ‘o ia.

Ma kekahi mau pō‘aiapili, ua no‘ono‘o ‘ia paha e kekahi he nīele ia nīnau a he kīkahō paha i ka wala‘au ‘ana aku me kekahi. Eia na‘e, ‘a‘ole nana ‘ia ka‘u nīnau he hana maha‘oi ‘oiai ua hui pinepine wau me kēia mau haumāna i kēlā me kēia kau no ka hō‘oia ‘ana i ka holomua ma ka ‘imi ‘ana i ka ‘ike mauli ola Hawai‘i me ka ‘imi pū ‘ana i ke kēkelē, a ua hele nō ho‘i wau a kama‘āina i kēia mau kānaka. No kēia mau haumāna i nīnauele ‘ia, ua ‘ike lākou ‘a‘ole wau e ho‘ā‘o ana e nīele maha‘oi iā lākou ma ka nīnau ‘ana i kēia nīnau. Ua wehewehe mua ‘ia ke kumu o ko‘u waiho ‘ana i ka nīnau ma ka laulā, i hiki i ka moho ke ho‘oholo nona iho i ka ‘ōlelo o kāna pane.

‘Ike ‘ia keia ‘ano nīnau ma ka noho ‘ana i Hawai‘i nei kekahi, ‘o ia ka hele malihini ‘ana i kekahi honua hou. He la‘ana ka‘u ‘o ka hele ‘ana i kekahi halepule ma ka ‘āina ho‘opulapula o Keaukaha, a ua hele mai nō kekahi mau kūpunawāhine o ia halepule iā mākou, i ka ‘ohana nō ho‘i a‘u, no ka nīnau ‘ana mai ma ka puana‘i, “I know everybody over here, but I do not know you folks, who are you folks?” He hō‘ailona ia o kekahi “‘ano Hawai‘i” o ka nīnau ‘oko‘a ‘ana i ke kanaka, i loko nō o ke kama‘āina ‘ole. He mea nui ke kama‘āina o ke kanaka kekahi i kekahi ma ka honua Hawai‘i.

KA HĀPANA MOHO

Ua nīnauele wau i 50 mau moho Lamakū mai loko o nā moho he 75 i hō'ea i nā hālāwai pākahi ma nā mokupuni 'o Hawai'i, Maui, O'ahu, a me Kaua'i ma ka hapa mua o ke Kupulau 2005. Ma waena o kēia mau moho he 50 i nīnauele 'ia, ua wae wau i 20 mau nīnauele e lilo 'o ia ka hāpana no ke kālailai 'ana. 'Oiai 'a'ole nō paha i lawa ka nui o ia hāpana e ho'oholo ai i nā mana'o pa'a loa, ua lawa no ka 'ike kahua e kālailai ai i ka piko'u o ka po'e hoihoi 'ōlelo Hawai'i o kēia wā. 'A'ole na'e ka'u he hāpana pono koho no ka mea 'a'ole wau i pono koho i nā moho a'u e nānā ana. 'A'ole na'e au i nānā ma ka 'āina hānai, ke keka, a me ke kēkelē e 'imi 'ia ana ma ka wae 'ana i ka hāpana moho e kālailai 'ia ko lākou mau nīnauele.

Ua ho'ā'o wau e ho'okaualewa i ke 'ano o nā moho ma ka hāpana nīnauele i kālailai 'ia. Ua wae wau i nā moho mai nā kulanui like 'ole i loa'a kekahi hāpana kaualewa. Aia ma ka pakuhi 1 ko lākou kulanui i hele ai. Ma loko o ia pakuhi 1 i hō'ike 'ia ai ka 'āina nona ka moho, kona 'āina hānai, ke 'ano o kona 'āina hānai, kona keka, kona kula, kona kēkelē, inā he kēkelē Hawai'i ia kēkelē. No Hawai'i, Moloka'i, O'ahu, Kaua'i, Ni'ihau, a me ka 'Āina Haole nā moho ma ka hāpana kālailai. Mai loko mai o ka 20 mau moho Lamakū, he 12 mau moho Lamakū nāna kekahi mēkia Hawai'i, a he 'ewalu mau moho nāna kekahi mēkia 'ē a'e No Lamakū, he kī'eki'e ka papaha o ka loa'a o nā mēkia Hawai'i, 'oiai 'o kekahi koina o kēia polokalamu kālā hele kulanui 'o ia ka 'imi 'ana i ka na'auao no ke kōkua 'ana i ka 'Ōnaehana Ho'ona'auao 'Ōlelo Hawai'i. Ma ka'u hāpana kālailai, he 'ehā (20%) kāne, a he 16 wāhine (80%). Ua 'ano kokoke ka nui o nā kāne a me nā wāhine ma ka'u hāpana me ka pākēneka o nā kāne a me nā wāhine Hawai'i ma ka 'ōnaehana kulanui o Hawai'i. Ma ka hō'ike a ka Institutional Research Office of the University of Hawai'i (2006), mai ka huinanui o nā haumāna Hawai'i a pau he 898 i puka me ke kēkelē muapuka, ua puka he 311 (35%) kāne a me ka 587 (65%) wāhine.

PAKUHI 1

Moho	No hea mai?	'Āina Hānai	Kipuka	Keka	Kula	Kēkēle	Kēkēle Hawai'i/ Kēkēle 'Ē A'e
1	Hawai'i	Honoka'a	Wahi 'Ē A'e	Kāne	UHM	BA Hawaiian Language	Hawai'i
2	Moloka'i	Ho'olehua	Kipuka	Wahine	UHM/Chaminade	MA Education	'Ē A'e
3	Ni'i'hau	Ni'i'hau	Kipuka	Wahine	Kau CC/UHH	BA Hawaiian Studies	Hawai'i
4	Kaua'i	Anahola	Kipuka	Wahine	UHH	MA Hawaiian Language & Lit.	Hawai'i
5	Hawai'i	Hilo	Kaona	Wahine	UHM	JD/MA Business	'Ē A'e
6	'Āina Haole	San Diego	'Āina Haole	Kāne	BYUH/Argosy	MA Marriage and Family Therapy/ PhD Clinical Psychology	'Ē A'e
7	O'ahu	Ko'olaupua	Kipuka	Wahine	WCC	AA Hawaiian Language	Hawai'i
8	O'ahu	Wai'anae	Kipuka	Wahine	UHH	BA Hawaiian Studies/Kahuawaiola	Hawai'i
9	'Āina Haole	Kaleponi	'Āina Haole	Kāne	Embry-Riddle	BS Aeronautical Science	'Ē A'e
10	O'ahu	Wai'anae	Kipuka	Wahine	UHM	BA Education	'Ē A'e
11	O'ahu	Ko'olaupua	Kipuka	Wahine	UHH	BA Hawaiian Studies	Hawai'i

12	O'ahu	Kāne'ōhe	Kaona	Wahine	UHH/Chaminade	Kahuawaiola/MA Education	Hawai'i
13	Moloka'i	Ho'olehua	Kipuka	Wahine	HCC/MCC/UHH	BA Hawaiian Studies/Kahuawaiola	Hawai'i
14	O'ahu	Waiāhole	Kipuka	Wahine	UHH	BA Hawaiian Studies/Kahuawaiola/ MA Hawaiian Lang and Lit.	Hawai'i
15	Kaua'i	Kaua'i	Kaona	Wahine	UHH	BA Hawaiian Studies/MA Education	Hawai'i
16	O'ahu	Waimānalo/ Honolulu	'Āina Ho'opulapula	Wahine	UHM	BA Education/MA Education	'Ē A'e
17	Kaua'i	Kapa'a	Kaona	Wahine	Kau CC	Liberal Arts	'Ē A'e
18	Moloka'i	Moloka'i	Kipuka	Kāne	HCC/UHM	AA Hawaiian Language/ BA Hawaiian Language	Hawai'i
19	Kaua'i	Kaua'i	Kaona	Wahine	Chaminade	MA Education	'Ē A'e
20	Kaua'i	Kaua'i	Kaona	Wahine	UHH	BA Hawaiian Studies/Kahuawaiola	Hawai'i

Maui'o: BYUH = Brigham Young University-Hawai'i, HCC = Honolulu Community College, Kau CC = Kaua'i Community College, MCC = Maui Community College, UHH = University of Hawai'i at Hilo, UHM = University of Hawai'i at Mānoa, WCC = Windward Community College

Ma hope o ko'u nānā 'ana i ke keka o nā moho, ua nānā 'ia ka 'āina hānai o nā moho. No nā kua'āina mai ka nui o nā moho ma ka'u hāpana kālailai. Ma kā Davianna McGregor puke 'o *Nā Kua'āina: Living Hawaiian Culture* (2007), kapa 'ia nā 'āina kua'āina e ia he kīpuka mo'omeheu i mālama nui 'ia ai ka 'ike Hawai'i. Wahi āna, ma nā kūlanakauhale nui, ua emi ia 'ike Hawai'i. Ma ka pakuhi *Rural Districts With Population Over 50% Hawaiian, 1930* (McGregor, 2007, 'a 11, Table I), ua palapala 'o ia i nā māhele o ko Hawai'i pae'āina, kahi e noho ana nā Hawai'i he nui ma ia makahiki 1930 a i mālama nui 'ia ai ka mo'omeheu Hawai'i. Wahi āna, "The seventeen districts where Native Hawaiians comprised a majority in 1930 were small isolated valleys and districts on the fringes of Hawai'i's economic and social life" (McGregor, 2007, 'a 10). Ho'omau akula 'o McGregor ma ke kākau 'ana no ka nui o nā kīpuka i koe i ka wā o ka lilo 'ana o Hawai'i he moku'āina no 'Amelika Hui Pū 'Ia i ka makahiki 1959. Penei kāna:

These included the islands of Moloka'i and Ni'ihau; on Maui, the districts of Hāna (from Ke'anae to Kahikinui) and Kahakuloa; on Hawai'i, the districts of Ka'ū, Puna, and Waipi'o Valley, and the small fishing communities of Kohala and Kona, excluding Kailua. On O'ahu, the Windward Valleys of Kahana, Waiāhole, Waikāne, Hau'ula, and Lā'ie and sections of the Wai'anae Coast, and on Kaua'i, Waipā, Kekaha, and Anahola retained features of cultural kīpuka, although the population of Native Hawaiians has fluctuated. (McGregor, 2007, 'a 12)

Ma loko o nā wahi a McGregor i helu ai ma ia paukū o luna a'e nei, 'o kekahi he mau kaiāulu kīpuka hou, 'a'ole i helu mua 'ia ma kāna pakuhi mua. 'O ia mau wahi hou i loa'a ma hope o ka makahiki 1930, he mau 'āina ho'opulapula e la'a me Anahola a me Wai'anae. Ua hahai wau i kā McGregor ma ke kapa 'ana aku i kekahi o nā 'āina kua'āina hānai o nā moho he "kīpuka." 'O ka hapanui o nā 'āina ho'opulapula no laila mai nā moho, ua helu 'ia he kīpuka e McGregor, koe wale nō 'o Waimānalo. Ua kapa wau iā Waimānalo he "'āina ho'opulapula," a'ole he "kīpuka," ma ka pakuhi 1. Nui nā Hawai'i noho ma ia 'āina, akā he kaiāulu 'oko'a ia 'āina ma muli o ka nui o nā kānaka mahikō i komo ma ia wahi i ka hopena o ke kenekūlia 19.²

Ua ho'oka'awale wau i nā wahi kaona, 'o ia ho'i 'o Hilo, Kāne'ohe, Kaua'i, a me Kapa'a, me ka mana'o 'a'ole paha like ka ikaika o ka mo'omeheu Hawai'i ma ia mau wahi.³ Ua kapa wau i nā 'āina e koe ana ma waho o nā kūlanakauhale nui, he mau 'āina kamakūloko ia, he "wahi 'ē a'e." 'O Honoka'a wale nō kekahi o ia 'ano wahi. No ko'u nānā 'ana i kahi o ka noho 'ana o kēia mau moho he 20, he 10 mau moho noho kīpuka (50%) he 6 mau moho noho kūlanakauhale (30%), he 2 mau moho noho 'āina Haole (10%), he 1 moho noho 'āina ho'opulapula (5%), a he 1 moho noho wahi 'ē a'e (5%) (e nānā i ka pakahi 1).

KA PANE 'ANA I KA NĪNAU 'O "O WAI 'OE?"

Ma loko na'e o ko'u 'ohi 'ana i ka 'ikepili no ka noi'ina, ua 'ike ihola wau i kekahi 'ikepili he kōkua ana paha ia no ke ko'iko'i o ko nā Hawai'i ho'opa'a maika'i 'ana iho i ke kuana'ike Hawai'i i kēia au, i hiki paha ke pa'a pono ka piko'u Hawai'i. Ma ka nānā 'ana i nā pane i ia nīnau 'o "o wai 'oe?" ua pane ka hapanui o nā moho e pili ana i 'ekolu mau wae'anona nui, 'o ia ho'i (1) ke kūlana kanaka, (2) ka 'imi piko'u Hawai'i 'ana, a me (3) ke kuleana kanaka ma kona ola (e nānā i ka pakahi 2).

PAKUHI 2

Inoa Moho Pepa	Piko 'Ō Mo'okū'auhau	Piko 'Ō 'Āina Hānau	Piko 'Ō Kūlana 'Ohana	Piko 'Ā Kuleana Hana
1	0	0	0	0
2	0	1	2	3
3	0	1	0	2
4	2	3	1	4
5	0	0	0	1
6	0	1	0	2
7	0	0	0	1
8	0	0	0	1
9	0	0	0	1
10	0	1	2	3
11	0	1	2	3
12	0	1	0	0
13	0	0	0	0
14	0	1	0	2
15	0	0	2	1
16	0	2	0	1
17	0	0	0	1
18	0	0	0	1
19	2	1	0	3
20	1	2	0	3
	3	11	5	17

'O ka wae'anona (1), 'o ke kŭlana kanaka, 'o ia ho'i ke kŭlana e noho ana ka moho i ia wā o ka nīnauele, āna ho'i i mana'o ai he ko'iko'i loa. Ua pili kēia wae'anona i ka pae ola o ke kanaka i ka wā o ka nīnauele. Ua pane he 11 mau moho ma ia 'ano. 'O kekahi o nā moho, ua pane e pili ana i ka noho haumāna kulanui 'ana, a 'o kekahi ho'i, ua pane e pili ana i ke kŭlana makua, e like me ka noho makuahine 'ana. 'O kekahi moho, ua pane no kona keka penei, he wahine 'olu'olu 'o ia. 'O kekahi o nā moho, ua pane no ke kŭlana o ke ola kanaka, no kona mana'o he kumu 'o ia a he haumāna i nā manawa a pau. 'O kēia ke 'ano o ka pane a ka hapanui o nā moho, he ___ au.

'O ka wae'anona (2) 'o ka 'imi piko'u Hawai'i 'ana, 'o ia ka hana a ka moho e hana ana i ia manawa no ka ho'oikaika 'ana i kona 'ao'ao Hawai'i. He mea ka 'imi 'ao'ao Hawai'i i koi 'ia ma lalo o Lamakū, a no laila he kumuhana e no'ono'o nui mua 'ia e nā moho. Ua pane he 'eono mau moho e pili ana i kēia kumuhana. 'O kekahi o nā moho, nui ka 'imi 'ana i nā mea Hawai'i, e la'a ka 'ōlelo a me ka mo'omeheu i kēia manawa ma ke kulanui, 'oiai he mau kānaka Hawai'i lākou. 'O kekahi o nā moho, ua no'ono'o 'o ia he mea nui ka 'ike o kona makua kāne a me kona kupuna wahine 'oiai he mau Hawai'i lāua. 'Oiai ua 'ike 'o ia i ke ko'iko'i o ka 'ike Hawai'i iā lāua, ua ho'omau 'o ia i ia 'ike ma kona ola iho nō.

'O ka wae'anona hope loa, 'o ia ho'i ka wae'anona (3), 'o ia ke kuleana. 'O ka mana'o o kēia wae'anona, 'o ia ho'i ke kuleana i waiho 'ia ma luna o kēia mau moho. I ka mana'o o kēia mau moho, he ko'iko'i ka 'auamo 'ana i kēia mau kuleana ma ko lākou mau ola.

Ma ka nānā 'ana i ka mana'o nui 'o ka 'imi piko'u Hawai'i, 'a'ole i hiki ia'u ke ho'oholo pono i ka 'ao'ao Hawai'i o ia mau pane. Ua mōakāka ka mana'o nui 'oiai ua pili kēlā i ka 'i'ini o nā moho e 'imi i ko lākou mau piko'u Hawai'i. 'A'ole na'e kēia 'imi piko'u he hō'ike no ka loa'a o ka piko'u Hawai'i i ka moho. No ke kŭlana a me ke kuleana, i loko nō o ko'u 'ike 'ana i ka 'oko'a o ia mau mana'o nui, ua 'ike wau ma ka wehewehena i nā mana'o nui o lāua no ke kaulapa o ka mana'o nui o nā wae'anona 'elua 'o ke kŭlana kanaka a me ke kuleana o ke kanaka. 'O kekahi la'ana, 'o ia ko kekahi moho ho'opuka 'ana aku penei, "He makuahine wau," a ua komo ka mana'o i loko o'u no kona kuleana 'o ka mālama keiki.

KA HO‘OHĀLIKE ‘ANA I KA LAUANA HO‘OLAUNA KU‘UNA

Ma ka no‘ono‘o ‘ana i ka lauana ku‘una ma ka ho‘olauna ‘ana o ke kanaka iā ia iho, ua kupu mai ka mana‘o e noi‘i ma loko o ka mo‘okalaleo Hawai‘i no ka ‘ike pono ‘ana i ka ‘ao‘ao Hawai‘i o kēia mau mana‘o nui ‘elua, ‘o ke kūlana o ke kanaka a me ke kuleana o ke kanaka. Ua makemake wau e ‘ike i ka mea i ‘oi aku ke ko‘iko‘i ma loko o nā mo‘olelo kahiko, ‘o ke kūlana paha o ke kanaka a i ‘ole ‘o kona mau kuleana. ‘O ke kumu o ko‘u makemake e ‘ike i kēia, ‘o ia ho‘i ka makemake e maopopo i ka like paha a me ka ‘oko‘a paha o ke kuana‘ike o ka moho o kēia au ma ka ho‘olauna ‘ana iā ia iho.

I ko‘u komo ‘ana ma ka papa mo‘okalaleo ma ka papahana laeo‘o o Ka Haka ‘Ula O Ke‘elikōlani, na Dr. Kalena Silva i a‘o mai no ka wehena ma‘amau o nā mo‘olelo. ‘O ka mua, ua ho‘omaka nā mo‘olelo me ka ‘āina a me ka mo‘okū‘auhau o ka hāme‘e nui nona ka mo‘olelo, kona kūlana, a me ke ‘ano o kāna hana. ‘O ka ma‘amau he hana kupaianaha ke ‘ano. I ko‘u ho‘i hou ‘ana i ka mo‘okalaleo Hawai‘i, ua koho au i kekahi o nā mo‘olelo a Fornander i palapala ai. Ua koho ‘ia me ka mana‘o he mau mo‘olelo ia i palapala ‘ia mai ka waha mai o nā kānaka e ha‘i waha ana i ka mo‘olelo. ‘O ka nānā i nā mo‘olelo ‘elima a Fornander i palapala ai ma kāna wolume ‘ehā, a ua ‘ike ‘ia nō ke ka‘ina o ka wehena ma‘amau o nā mo‘olelo (e nānā i ka pakuhi 3). Ma ka pakuhi 3 e nānā ‘ia ai ka mo‘okū‘auhau, ka ‘āina hānau, ke kūlana ‘ohana, a me ke kuleana/hana ma loko o ka wehena o ia mau mo‘olelo.

PAKUHI 3 Kālailaina Fornander Collection

Fornander Collection of Hawaiian Antiquities and Folk-lore

Volume 4

He Kaao no Kila

'Ao'ao 161- **O Moikeha ka makuakane, o Hooipoikamalanai ka makuahine, o Kapaa i Kauai ka aina, oia kahi o Kila i hanau ai.** Ekolu lakou o ka hanau ana, o Kilo ka muli. I ko lakou wa kamalii, he hooholoholo waa ka hana i ka muliwai o Wailua, a i ka wa nae e hakoko ai me na kaikuaana, na Kila no ka eha o na kaikuaana.

He Moololo no Aukelenuiaiku

'Ao'ao 33- O keia moololo o Aukelenuiaiku, oia kekahi o na moololo kaulana loa ma Hawaii nei, o *Kuaihelani ka aina, o Iku ke kane, he 'lii.* **O Kapapaiakea ka wahine, na laua na keiki he umiku-mamalua.** E hoomaka ana ka olelo ma Kuaihelani. **Eia na inoa o na keiki: Kekamakahinuaiku, Kuaiku, Nohoaku, Heleaiku, Kapukapuaiku, Heaaku, Lonoheaku, Naaiku, Noiaiku, Ikumailani me Aukelenuiaiku, he mau kane, ame Kaomeaiku, he wahine.** O Aukelenuiaiku ka mea nona keia moololo.

Ka Moololo o Moikeha

'Ao'ao 113- Ua olelo nui ia i loko o ka moololo o Moikeha, *no Tahiti mai o Moikeha no ka aina i oleloia o Moaulanuiakea,* a he alii nui oia no Tahiti, a ua hoao oia me Kapo, a ua hanau he keiki na laua, a kapa aku la i ka inoa o ka laua keiki o Laamaikahiki. Aka, i ka manawa i hiki aku ai o Olopana me kana wahine me Luukia i Tahiti mai Hawaii aku nei, i ka manawa i makemake ai o Moikeha ia Luukia, nolaila lawe ae la o Moikeha i wahine moekolohe nana. Aka aole i manao ino o Olopana no ia hana ana, a he like wale no ka manao o Olopana me kana punalua Moikeha.

Ka Moololo no Umi: Kekahi Alii Kaulana o ko Hawaii Nei Paeaina.

'Ao'ao 179- Ua olelo ia ma keia moololo, he keiki kapa alii o Umi, **ma ka aoao o kona makuahine, o Akahiakuleana, a ma ka aoao o Liloa kona makuakane, he 'lii nui mai ke kumu mai, a ma ia aoao, he 'lii nui mai ke kumu mai, a ma ia aoao, he 'lii nui o Umi.** Aka, ma ka hoomaloo ana i ka pololei o ka aoao o ka makuahine, loa no he 'lii nui o Akahiakuleana, mai loko mai no o ka mookuahau alii o Hawaii.

Ka Moololo o Lonoikamakahiki

'Ao'ao 257- He alii nui o Lonoikamakahiki no ka mokupuni o Hawaii mahope iho o ke Keawenuiaumi make ana; **he kanaonokumaha hanauna mai a Wakea mai.** **O Keawenuiaumi kona makuakane, a o Kaihalawai kona makuahine; ma Napoopoo kona wahi i hanau ai, a malaila no oia i hanai ia ai a nui,** e kona mau kahu, e Hauna laua me Loli, ame ka laua wahine o Kohenemonemo.

Kā'ele- Mo'okū'auhau

(4)-Piko 'Ō

Hīō-'Āina Hānau

(4)-Piko 'Ō

Kahalalo-Kūlana 'Ohana

(5)-Piko 'Ō

Kahalalo Pālua-Kuleana/Hana

(2)-Piko 'Ā

Ma ka nanā ‘ana i ia mau mo‘olelo a Fornander, ua ‘ike ‘ia nā mea ko‘iko‘i ma‘amau ‘ehā e hāpai ‘ia ana ma ka ho‘olauna ‘ana i ka mo‘olelo ku‘una, ‘o ia nō ka mo‘okū‘auhau, ka ‘āina hānau a i ‘ole ‘o ka ‘āina hānai paha, ke kūlana o ke kanaka, a me ke ‘ano o ka hana a i ‘ole ‘o ke kuleana paha o ke kanaka. Ma ka nanā ‘ana i ia mau mea ‘ehā, ua ‘ike wau i ka pili i ka piko ‘ō o *Ke Kumu Honua Mauli Ola Hawai‘i* a me ke kino ‘ō ma ka pilina ‘ōlelo Hawai‘i. Ma ka ‘ao‘ao ‘ōlelo, ‘o nā mea kino ‘ō, ‘o ia ho‘i ‘o ko kākou mo‘okū‘auhau, ko kākou ‘āina hānau, a me ko kākou kūlana ma ka ‘ohana. ‘A‘ohe a kākou koho, ua hānau ‘ia kākou me kēlā, a he pili kā kēia mau mea i ka piko ‘ō. Hō‘oia ‘ia kēia ‘ano mana‘o ma ka nanā ‘ana aku i ka ‘ōlelo Hawai‘i a me ka pili a nā mea kino ‘ō i ka mo‘okū‘auhau a me ka ‘āina (Kamanā & Wilson, 1977, ‘a 71). No ke ‘ano o ka hana ma nā mo‘olelo, he pili kāna i ka piko ‘ā a me ke kino ‘ā ma ka pilina ‘ōlelo Hawai‘i. He kino ‘ā ka male a me ka hua o ka male ‘ana, ‘o ia ho‘i ke kāne male, wahine male, a me ke keiki.

Ma ka nanā ‘ana i ia mau mo‘olelo ‘elima, ‘o ka ma‘amau ma ka ha‘i mo‘okū‘auhau he ‘ōlelo ‘ia no ka makua kāne, a laila, no ka makuahine. No ka ‘āina, ‘o ka ma‘amau, ‘o ia kahi o ka mo‘olelo, a i ‘ole ‘o kahi nona mai ka hāme‘e nui o ka mo‘olelo, a i ‘ole ‘o kahi i hānau a hānai ‘ia ai ka hāme‘e nui. No ke kūlana, ‘o ka ma‘amau he ‘ōlelo ‘ia he ali‘i ka hāme‘e, a i ‘ole he ho‘opuka ‘ia kona kūlana ma ka ‘ohana, ‘o ia ho‘i, ‘o ka muli loa paha, ‘o ka hiapo paha.

‘A‘ohe lauana i pa‘a ma ke ka‘ina ma waena o nā mo‘olelo a‘u i nanā ai, koe wale nō no ka hana. ‘O ka hana a ke kanaka, ‘a‘ole ia he mea nui ma ka wehena o nā mo‘okalaleo. ‘O ka mea wale nō, ‘o ia ho‘i ka mo‘okū‘auhau, ka ‘āina, a me ke kūlana ‘ohana. Ma loko o nā mo‘olelo ‘elima a Fornander, ua ‘ike ‘ia ka mo‘okū‘auhau he ‘ehā manawa, ka ‘āina hānau he ‘ehā manawa, a me ke kūlana ‘ohana he ‘ehā manawa. Ua ‘ike ‘ia ka hana a ke kanaka he ‘elua wale nō manawa.

I mea ho‘opili i ka‘u mau pane nīnauele i nā mea ko‘iko‘i ma nā mo‘olelo kahiko o loko o kā Fornander wolume ‘ehā, ua lawe au i kēia mau mea nui, ‘o ia ho‘i ‘o ka mo‘okū‘auhau, ka ‘āina, ke kūlana ‘ohana, a me ka hana i mea wae‘ano i nā pane i loko o nā nīnauele a‘u i nā moho Lamakū (e nanā i ka pakuhi 3). ‘O ka helu i ho‘okomo ‘ia ma kēlā me kēia kolamu, ‘o ia ho‘i ke ka‘ina ho‘opuka o ia wae‘anona ma ko ka moho pane ‘ana i ka nīnau. He wahi la‘ana kēia no ka moho 2: ua pane mua ‘o ia no kona kūlana ‘ohana (1), a laila no kona ‘āina hānau (2), a ma hope o kēlā no kona kuleana a hana paha (3).

Ma ka nānā 'ana i ko nā moho pane 'ana e pili ana i ka mo'okū'auhau (piko 'ō) ma ka nīnau mua ("o wai 'oe?"), ua pane he 'elua wale nō mau moho e pili ana i ka mo'okū'auhau. I ko'u wae 'ana i kēia ma ka pane a nā moho he 20, ua maka'ala wau no ka pane 'ana a ka moho no kona mau kūpuna a me kona mau mākua. 'O kēia kekahi mea i 'ike nui 'ia ma nā mo'olelo 'elima a Fornander i nānā 'ia, a 'o kēia ka mea i pane li'ili'i 'ia ma waena o nā moho a pau. Eia na'e, inā ua pane 'ia no ka mo'okū'auhau, he helu mua a i 'ole he helu 'elua ma ke ka'ina o ka ho'opuka 'ana o nā moho 'elua.

Ma ka nānā 'ana i ko nā moho pane 'ana e pili ana i ka 'āina hānau ma ka nīnau mua ("o wai 'oe?"), ua pane he 11 mau moho. 'O kēia wae'anona ka mea 'elua ma ka pane nui 'ia e nā moho. 'O ka ma'amau, ua pane ka moho me kēia: "No _____ mai au" a i 'ole "No _____ mai ko'u 'ohana." Ma ka nānā 'ana i ke ka'ina ho'opuka a nā moho a pau i pane no kēia, 'o kēia ka mea mua no ka hapanui o lākou; he 'elima o lākou i pane mua no ka 'āina.

Ma ka nānā 'ana i ko nā moho pane 'ana no ke kūlana 'ohana ma ka nīnau mua ("o wai 'oe?"), ua pane he 'elima wale nō mau moho e pili ana i ke kūlana 'ohana. Inā ua pane kekahi moho, 'o ka ma'amau ua 'ōlelo ia moho me kēia: "'O wau ka hiapo o ko'u 'ohana" a i 'ole "'O wau ka muli loa o ka 'ohana." No ka hapanui o ka po'e i pane no ke kūlana 'ohana, 'o kēia ka mea 'elua ma ke ka'ina o nā wae'anona 'ehā.

'O kekahi kumu paha no ko nā moho 'ē a'e pane 'ole 'ana no ke kūlana 'ohana, 'o ia ho'i 'a'ole paha lākou he mau hiapo a i 'ole he mau muli loa. Mali'a paha he mau keiki lākou ma waena o nā keiki 'ē a'e. Ma nā 'ohana Hawai'i, 'a'ole ko'iko'i ke kuleana o nā keiki ma waho aku o ka hiapo a me ka muli loa ma ke kūlana keiki. Ma ka nānā 'ana ma loko o ka puke 'o *The Polynesian Family System in Ka'ū, Hawai'i*, 'a'ole i palapala 'ia kekahi mea no ke kūlana keiki ma waho aku o ka hiapo a me ka muli loa (Handy & Pukui, 1972, passim). 'Ano like kēia me ka mo'okalaleo kekahi. 'O ka hiapo a me ka muli loa nā kūlana nui ma ka mo'okalaleo, a pēlā nō ho'i ma nā mo'olelo ku'una 'elima no loko o kā Fornander a'u i nānā ai.

Ua pane he 17 o nā moho e pili ana i kā lākou hana. 'O ka hapanui o lākou, ua pane no ke 'ano o ka hana, 'o ka haumāna 'oe, 'o ke kumu 'oe, a 'o ka mea mālama keiki 'oe. 'O i loa aku ka nui o ka po'e kālele ma luna o kēia ma ka ho'olauna 'ana iā lākou iho. 'O kekahi kumu o kēia, he pili paha kāna i ka 'ōlelo Haole ma'amau i ko ka po'e ho'olauna 'ana iā lākou iho, "What is your name, and what do you do?" He hopena ia o ke komo nui o ka 'ōlelo Haole a me nā mana'o 'oko'a e pili pū ana me ia 'ōlelo i waena o nā Hawai'i ma ka hō'ike 'ana 'o wai 'oe i kēia mau lā.

Ma ka nānā ‘ana i ka ‘oko‘a a me ka like o ko nā moho ho‘olauna ‘ana iā lākou iho a me ke ‘ano o ka wehena o nā mo‘okalaleo kahiko a Fornander, ua ‘ike ‘ia nō ka ‘oko‘a. I kēia mau lā, ua ahuwale ke emi o ko ka po‘e no‘ono‘o ‘ana e pili ana i ka piko ‘ō o lākou, ‘o ia ho‘i ka mo‘okū‘auhau, ka ‘āina, a me ke kūlana ‘ohana. Ua ikaika ho‘i ka piko ‘ā o nā kānaka, ‘o ia ho‘i ka hana. No ka ‘āina hānau, ua ho‘opuka ‘ia nō, akā ua ha‘aha‘a ka heluna o nā kānaka pane me kēia ‘ike. Ma ka wā ma mua he mea nui ka piko ‘ō i ke kanaka Hawai‘i ma ka ho‘olauna ‘ana iā ia iho.

PANINA

E like me nā mea a pau o nā kūpuna, ua ‘ike kākou i ka nui o ka loli o ke au, a me ia loli o ke au i loli ai ke kuana‘ike o ka Hawai‘i, e la‘a me ka ho‘olauna ‘ana iā ia iho. I ka nānā ‘ia o nā mana‘o o nā kūpuna, e like me nā mo‘olelo kahiko ma ka ‘olelo Hawai‘i a Fornander i hō‘ili‘ili ai a me nā mea i a‘o ‘ia ma ka wā keiki e nā kūpuna, he manomano ka ‘ike o laila. Ua kau nō ho‘i ka mana‘olana ma ka nānā ‘ia o kekahi mea nōhie e like me ke ‘ano o ko ka po‘e ho‘olauna ‘ana iā lākou iho. E kahukahu ‘ia a e ho‘oulu ‘ia kēia kuana‘ike Hawai‘i ma nā ‘ohana, a ma nā kula no ke ola o kākou a pau.

PAPA KŪMOLE

‘Aha Pūnana Leo. (1998). *Kumu Honua Mauli Ola*. Hilo, HI: Author.

Fornander, A. (1916). *Fornander collection of Hawaiian antiquities and folklore* (Vol. 4). Honolulu, HI: Bernice P. Bishop Museum.

Gallimore, R., Boggs, J. W., a me Jordan, C. (1974). *Culture, behavior, and education: A study of Hawaiian-Americans*. Beverly Hills, CA: Sage.

Handy, E. S. C., a me Pukui, M. K. (1972). *The Polynesian family system in Ka‘ū, Hawai‘i*. Rutland, VT: Charles E. Tuttle Company.

Institutional Research Office, University of Hawai‘i. (2006). *Degrees and certificates earned University of Hawai‘i fiscal year 2004–2005*. Honolulu, HI: Author.

Kamanā, K., a me Wilson, W. H. (1977). *Nā kai 'ewalu: Beginning Hawaiian lessons*.

McGregor, D. P. (2007). *Nā kua'āina: Living Hawaiian culture*. Honolulu, HI: University of Hawai'i Press.

Pukui, M. K., Haertig, E. W., a me Lee, C. A. (1979). *Nānā i ke kumu: Look to the source*. (Vol. 2). Pennsylvania, PA: Fairfield Graphics.

NO KA MEA KĀKAU

'O Maui ke one hānau o Kekoa L. Harman, 'o ia ke kama hiapo a Jeff lāua 'o Nani Harman. Aia 'o ia ma 'Ōla'a e noho nei, me kāna wahine aloha 'o Pelehonuamea Suganuma Harman, a me kā lāua mau keiki 'o Kalāmanamana, Kaumuali'i a me Nāli'ipō'aimoku. He Polopeka Kāko'o 'o Harman ma Ka Haka 'Ula O Ke'elīkōlani, ke Koleke 'Ōlelo Hawai'i ma ke Kulanui o Hawai'i ma Hilo.

Kekoa L. Harman was born on Maui and is the eldest son of Jeff and Nani Harman. He currently resides in 'Ōla'a with his wife, Pelehonuamea Suganuma Harman, and their three children, Kalāmanamana, Kaumuali'i, and Nāli'ipō'aimoku. Harman is an assistant professor at Ka Haka 'Ula O Ke'elīkōlani, the College of Hawaiian Language at the University of Hawai'i at Hilo.

MANA'O

1 He hua'ōlelo hou 'o laemāuna i pa'i 'ole 'ia ma ka puke 'o *Māmaka Kaiao*. 'O ka ma'amaui, 'o ka po'e laemāuna ka po'e i hō'ino nui 'ia ma ke ao 'oiai he hapa 'u'uku wale nō lākou o nā kānaka mana kālai'āina o kekahi aupuni.

2 I ka wala'au waha 'ana me McGregor ma ke kelepona (Ho'oka'a'ike, 'Okakopa, 2008), ua hāpai 'o ia i ka mana'o no nā 'āina ho'opulapula e la'a me Waimānalo. No kekahi o nā 'āina ho'opulapula, i loko nō o ko nā Hawai'i noho 'ana ma ka 'āina, 'a'ole hiki ke kapa wale 'ia ia wahi he "kīpuka." Pono e ola maoli nō ka mo'omeheu ma ia 'āina. No kekahi o ia mau 'āina ho'opulapula, pono e noho nā 'ohana ma laila no kekahi mau hanauna, a laila paha "ola" ka mo'omeheu Hawai'i ma ia 'āina.

3 Ua kapa 'ia 'o Kaua'i he kūlanakauhale no ka mea 'a'ole i lawa ka 'ike i hā'awi 'ia e ka moho no ka maopopo 'ana i kahi ona ma Kaua'i. Ua 'ōlelo wale nō ka moho no "Kaua'i" 'o ia.

SUMMARY

This article explores the topic of Hawaiian identity in Native Hawaiian postsecondary scholarship recipients of the Lamakū Scholarship Program of the 'Aha Pūnana Leo. In 2005, 20 interviews of recipients residing from rural Hawaiian communities were transcribed and analyzed. The analysis is a comparison of contemporary introductions given by recipients, with introductions found in traditional Hawaiian literature. Recipients were found to introduce themselves in a way similar to traditional Hawaiian literature in some respects but to also follow features of Anglo-American self-introduction.